

Elektrischer Anbausatz für Anhängerkupplung

13polig für VW Passat Lim. ab Bj. 11.00 -
VW Passat Variant ab Bj. 11.00 -



Bestell-Nr. 44 42 16 13

44 42 16 13 / 04.13

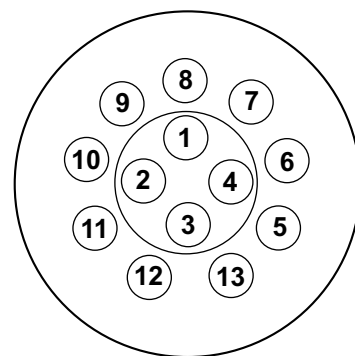
Inhalt:	1 Leitungsstrang 14 adrig	3 Schraube M5 x 35	15 Kabelbinder 100 mm
	1 Steckdosengehäuse	3 Mutter M5	
	3 Sprengring	2 Kabelbinder 300 mm	

Anbauanweisung

- Bitte klemmen Sie das Massekabel an der Batterie ab!
- Limousine:
Entfernen Sie die Kofferraumbodenabdeckung, Wagenheber und Stauraumverkleidung. Hintere Verkleidungen zu den Rückleuchten wegklappen.
- Variant:
Klappen Sie die Kofferraumbodenabdeckung vor und nehmen Sie die Stauraumfächer auf beiden Seiten heraus. Die Abdeckung vom Reserverad-Stauraum hochklappen und die Ladekantenabdeckung entfernen.
- Zur Durchführung des Kabelstranges entnehmen Sie die fahrzeugseitige Abdeckung. Diese befindet sich im Heckblech, unterhalb der linker Schlußleuchte.
- Schließen Sie den Kabelsatz wie folgt an:
 - Das Leitungssatzende 14-adrig mit vormontierter Steckdose durch die unter Punkt 3 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen und weiter durch das Loch am Steckdosenhalter verlegen. Befestigen Sie die am Leitungsstrang befindliche Kabeltülle in der fahrzeugseitigen Durchführung.
 - Es sind zwei verschiedene Gummidichtungen für die Steckdose montiert. Einer für den seitlichen und einer für den axialen Ausgang.
Seitliche Ausführung: Bei starrer AHK mit geschlossenem Steckdosenhalter und bei abnehmbarer AHK mit abklappbaren Steckdosenhalter. Hierzu den vorgestanzten Innenteil des Steckdosengehäuses herraustrennen.
Wichtig !!! Bei abklappbaren Steckdosenhalter, Steckdosenabdichtung mit seitlichem Ausgang benutzen. Die Dichtung mit dem axialen Ausgang kann abgetrennt werden (wird nicht benötigt).
Axiale Ausführung: Bei starrer AHK mit geöffnetem Steckdosenhalter und bei abnehmbarer AHK ohne abklappbaren Steckdosenhalter.
Die Dichtung mit dem seitlichen Ausgang kann abgetrennt werden (wird nicht benötigt).
 - Die Steckdose ist wie folgt belegt:

Bild 1

<u>Stromkreis:</u>	<u>Kontaktbelegung:</u>	<u>Kabelfarbe :</u>
Blinker links	1	schwarz / weiß
Nebelschlußleuchte Anhänger	2	grau / weiß
Masse 1-8	3	braun
Blinker rechts	4	schwarz / grün
Schlußleuchte rechts	5	grau / rot
Bremsleuchte	6	schwarz / rot
Schlußleuchte links	7	grau / schwarz
Rückfahrleuchte	8	blau / rot
Dauerplus Anhänger	9	rot / blau 2,5mm ²
Ladeleitung	10	gelb 2,5mm ²
Masse für Ladeleitung	11	weiß / braun 2,5mm ²
Masse für Dauerplus	13	weiß / braun 2,5mm ²



Kontaktbelegung
der Steckdose

6. Grauer 3-fach Stecker wird seitlich in der Steckdose auf den Microschalter aufgesteckt.
- Gummidichtung und Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Steckdosenthaler befestigen.
 - Auf ordnungsgemäßen Sitz der Dichtung achten!
 - Leitungssatz so verlegen, daß keine Scheuer- oder Knickstellen entstehen können!

Dieser Elektrosatz ist für den VW Passat Variant vorbereitet. Sollten Sie eine Limousine haben, müssen Sie die Adapterstecker von dem Elektrosatz entfernen. Diese werden nicht mehr benötigt.

7. Das Leitungssatzende das mit einem **L** gekennzeichnet ist zur **linken Schlußleuchte** verlegen.
- Das 6-fach Steckgehäuse von der Rückleuchte abziehen und mit dem passendem Gegenstück vom Leitungssatz verbinden.
 - Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf den freien Steckplatz der Rückleuchte einstecken.
8. Das Leitungssatzende das mit einem **R** gekennzeichnet ist zur **rechten Schlußleuchte** verlegen.
- Das 6-fach Steckgehäuse von der Rückleuchte abziehen und mit dem passendem Gegenstück vom Leitungssatz verbinden.
 - Das verbleibende Steckgehäuse vom Leitungssatz auf den freien Steckplatz der Rückleuchte einstecken.

9. Bei Fahrzeugen mit Parktronic (PDC):
Die grau/grüne Leitung vom Leitungssatz auf die rechte Seite in der Nähe der Kofferraumsteckdose verlegen. Dort befindet sich ein einzelnes 1-fach Steckgehäuse mit der Leitung grau/rot (Funktion Abschaltung PDC). Diese beiden Steckgehäuse miteinander verbinden.
Bei Fahrzeugen ohne PDC die Leitung grau/grün mit einem Kabelbinder am Leitungsstrang befestigen, diese wird nicht mehr benötigt.

10. **Stromversorgung Anhänger:**

Das Steckgehäuse 3-fach (Leitungen rot/blau, gelb, weiß / braun und weiß / braun) ist für eine Erweiterung der Steckdosenfunktionen vorgesehen. Dieses Teil des Leitungssatzes hinter die Verkleidung legen. Für die Erweiterung der Steckdosenfunktionen kann ein Erweiterungssatz bestellt werden.

Funktion Dauerplus und Masse

Bestellnr. 99 07 99

Funktion Dauerplus, Ladeleitung und Masse

Bestellnr. 99 06 99

Die Anbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen !!

Alle Leitungsstränge mit beiliegenden Kabelbindern befestigen, alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

Die Batterie wieder anschließen und sämtliche Fahrzeugfunktionen mit angeschlossenem Anhänger oder einem geeigneten Prüfgerät überprüfen.

Electrical Set for Trailer Connection

13-pin

VW Passat Lim manufactured 11.00 -

VW Passat Variant manufactured 11.00 -

Part no.: 44 42 16 13

GB

44 42 16 13 / 04.13

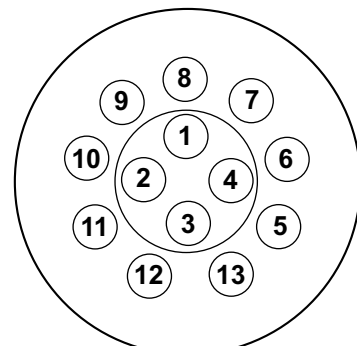
Packing list:	1 14-conductor cable set	3 Screws M5X35	15 Cable ties 100 mm
	1 Connection socket	3 Nuts M5	
	3 Spring washer	2 Cable ties 300 mm	

Installation instruction

1. Disconnect the earth lead from the battery
2. Saloon: Remove boot floor covering, jack and storage compartment cladding. Fold back rear claddings toward the tail lights.
3. Variant: Fold the boot floor covering forward and remove both storage compartments. Raise the cover of the spare wheel compartment and remove the storage compartments on both sides and the boot sill cladding.
4. To lead the cable set through remove the vehicle-side covering. This is located in the rear panel, below the left tail light.
5. Connect the cable set in the following way:
 - a) Draw 14-connector end of cable set with installed socket through the hole referred to in point four from boot outside and then through the hole in socket base. Fasten cable bush located on cable bunch in the hole inside the vehicle.
 - b) There are two different washers under the socket. One is used by side entrance of leads, the other - in axis entrance.
Side entrance: used in permanent assembly of tow hook with closed socket holder and detached tow hook with folded socket holder. In such event, remove overpass in casing of connection socket.
Note !!! Use washer under socket assigned to side entrance for folded socket holder. Remove the other washer assigned for axis entrance (it will not be used).
Axis entrance: used in permanent assembly of tow hook with opened socket holder and detached tow hook without folded socket holder.
Remove washer assigned for side entrance (it will not be used).
 - c) Socket is connected according to the following scheme:

Picture1

Function	Contact description	Cable colour
Indicator left	1	black/white
Trailer fog light	2	grey/white
Earth	3	brown
Indicator right	4	black/green
Tail light right	5	grey/red
Stop light	6	black/red
Tail light left	7	grey/black
Reversing light	8	blue/red
Trailer current supply	9	red/blue 2,5mm ²
Charge line plus	10	yellow 2,5mm ²
Charge line earth	11	white/brown 2,5mm ²
Not assigned	12	
Earth (trailer)	13	white/brown 2,5mm ²



Contact description in
13-pin socket

6. Insert laterally the grey 3-P plug into the socket in the microswitch.

- a) Push the socket with rubber retaining plate and screw the socket tightly onto the retaining plate using the supplied nuts and screws:
- b) Pay special attention to the right position of rubber retaining plate,
- c) Put the cable set gently to avoid any folds and to secure it from possible wiping.

This cable set is configured for the VW Passat Variant. If you have a saloon, you must remove the adapter plugs from the cable set. These are no longer needed.

7. Lay the end of the cable strand marked **L** to the left taillight.

- a) Pull the 6-point socket housing off the taillight and connect it to the matching counter piece of the cable set.
- b) Push the remaining socket housing of the cable assembly onto the vacant connecting-point of the taillight.

8. Lay the end of the cable strand marked **R** to the right taillight.

- a) Pull the 6-point socket housing off the taillight and connect it to the matching counter piece of the cable set.
- b) Push the remaining socket housing of the cable assembly onto the vacant connecting-point of the taillight.

9. On vehicles with Parktronic (PDC):

Lay the grey/green lead of the cable set to the right side rear the boot socket. There, a single-pole socket housing with the grey/red wire (function: switching off the PDC) is located. Connect the two socket housings. On vehicles without PDC fix the grey/green wire to the cable strand with a cable tie, it is no longer needed.

10. **Trailer power supply:**

3-pin connector housing (red/blue, yellow, and 2x white/brown cables) is provided for expanded socket functions. Put this part of cable set behind the trim. To expand socket functions it is necessary to order the following parts:

Function "current supply and earth"	part no. 99 07 99
Function "current supply, charge line and earth"	part no. 99 06 99

Assembly instruction for the customer.

Secure the cable set with supplied cable ties, re-install all trims and other parts which were removed during installation.

Connect the earth lead to the battery and check all vehicle functions with connected trailer or suitable testing device.

Ensemble électrique pour brancher le crochet d'attelage

à 13 pôles pour VW Passat Lim à partir de la date de fabrication 11.00 -

VW Passat Variant à partir de la date de fabrication 11.00 -

No art.: 44 42 16 13

44 42 16 13 / 04.13

Contenu:	1 Faisceau électrique à 14 fils	3 Boulons M5X35	15 Bornes à bande 100 mm
	1 Boîtier du jack de branchement	3 Ecrous M5	
	3 Rondelles élastiques	2 Bornes à bande 300 mm	

Instruction de montage

- Débrancher le câble de matière active de l'accumulateur.
- Limousine : retirer le revêtement du sol du coffre, le cric et l'habillage de l'espace. Relever le revêtement arrière des feux arrière.
- Variante : Basculer vers l'avant le revêtement du sol du coffre et retirer les espaces de rangement des deux côtés. Soulever le revêtement de l'espace pour la roue de secours et retirer le revêtement de la rampe de chargement.
- Pour passer le faisceau de câbles, retirer le revêtement côté véhicule. Il se trouve dans le hayon, en dessous de l'éclairage arrière gauche.
- Brancher le faisceau au jack en procédant de la manière suivante:
 - Faire passer l'extrémité du faisceau électrique à 14 fils avec les bouts en métal du coffre à travers l'orifice décrit au point 4 à l'extérieur, et ensuite la faire passer à travers l'orifice dans le support de la prise de branchement. Fixer le manchon du câble, situé sur le faisceau électrique, dans l'orifice à l'intérieur du véhicule.
 - il y a deux types des rondelles pour le jack. L'une est utilisée à la sortie latérale des câbles et l'autre à la sortie axiale.

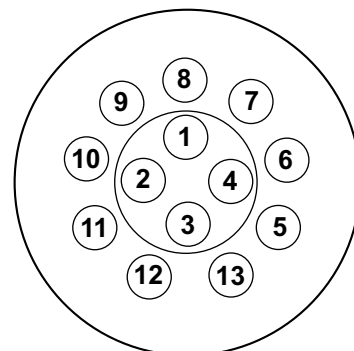
Sortie latérale: Utilisée pour le crochet d'attelage fixé avec la poignée du jack fermée et pour le crochet d'attelage démontable avec la poignée de jack pliante. Le cas échéant, il faut enlever l'emboutissage dans le boîtier du jack de branchement.

Attention !!! A la poignée pliante du jack de branchement il faut utilisée la rondelle pour le jack destinée à la sortie latérale. Il faut enlever l'autre rondelle destinée à la sortie axiale (elle ne sera pas utilisée).

Sortie axiale: Utilisée pour le crochet d'attelage fixé avec la poignée du jack ouverte et pour le crochet démontable sans poignée pliante du jack de branchement. Il faut enlever la rondelle destinée à la sortie latérale (elle ne sera pas utilisée).
 - démonter le jack et brancher les câbles selon le schéma suivant:

Image1

<u>Circuit électrique</u>	<u>Indication de jack</u>	<u>Couleur du câble</u>
Feux clignotants gauches	1	noir/blanc
Feux antibrouillard de la remorque	2	gris/blanc
Matière active	3	marron
Feux clignotants droits	4	noir/vert
Feux de position droits	5	gris/rouge
Feux stop	6	noir/rouge
Feux de position gauches	7	gris/noir
Feux de recul	8	bleu/rouge
Alimentation de la remorque	9	rouge/bleu 2,5mm ²
Câble de charge	10	jaune 2,5mm ²
Matière active du câble de charge	11	blanc/marron 2,5mm ²
Non utilisé	12	
Matière active de la remorque	13	blanc/marron 2,5mm ²



Connecteur des câbles
le jack à 13 pôles

6. Installer la fiche à 3 voies, latéralement, à la prise dans le micro-interrupteur.

- a) Monter le jack de branchement avec la rondelle d'étanchéité à l'aide des vis et des écrous fournis sur la poignée du jack:
- b) Faire attention au montage correcte de la rondelle,
- c) Monter le faisceau électrique de la manière de ne pas casser les angles et de ne pas risquer les débits.

Ce kit électrique est préparé pour la variante VW Passat. Si vous avez une limousine, vous devez supprimer l'adaptateur du kit électrique. Il ne sera pas nécessaire.

7. Poser l'extrémité du faisceau de câbles marquée d'un **L** sur l'éclairage arrière gauche.

- a) Retirer la fiche de raccordement 6 voies du feu arrière et la brancher sur le fil correspondant du faisceau de câbles.
- b) Ficher le boîtier de prise restant du faisceau de câbles sur la douille à fiche libre du feu arrière.

8. Poser l'extrémité du faisceau de câbles marquée d'un **R** sur l'éclairage arrière droit.

- a) Retirer la fiche de raccordement 6 voies du feu arrière et la brancher sur le fil correspondant du faisceau de câbles.
- b) Ficher le boîtier de prise restant du faisceau de câbles sur la douille à fiche libre du feu arrière.

9. Pour les véhicules équipés d'un Parktronic (PDC) :

Poser le câble gris/vert du faisceau de câble sur le côté droit du côté de la prise du coffre. Là se trouve un seul boîtier de prise une voie avec le câble gris/rouge (fonction débranchement du PDC). Relier ensemble les deux boîtiers de prises. Pour les véhicules sans PDC, fixer le câble gris/vert avec un collier de serrage sur le faisceau de câbles, il n'est plus nécessaire.

10. Alimentation de la remorque:

Le triple boîtier (câbles rouge/bleu, jaune, 2x blanc/marron) sert aux fonctions complémentaires du jack. Il faut mettre le faisceau de câbles derrière le protecteur. Afin d'amplifier les fonctions du jack de branchement, il faut commander les éléments supplémentaires:

Fonction « plus fixe et matière active »

No art. 99 07 99

Fonction « plus fixe, câble de charge et matière active »

No art. 99 06 99

Instructions de montage sont destinées au client.

Fixer tous les câbles à l'aide de bornes à bande, monter les pièces précédemment démontées.

Brancher l'accumulateur et vérifier toutes les fonctions du véhicule avec la remorque raccordée ou par l'intermédiaire d'un instrument de test.

Elektrische aansluitset voor trekhaak
13-polige voor VW Passat Lim vanaf productiedatum 11.00 -
VW Passat Variant vanaf productiedatum 11.00 -

Art. nr.: 44 42 16 13

44 42 16 13 / 04.13

Inhoud:	1 Kabelboom met 14 aders	3 Schroeven M5X35	15 Klemband 100 mm
	1 Behuizing van de contactdoos	3 Moer M5	
	3 Verende ringetjes	2 Klemband 300 mm	

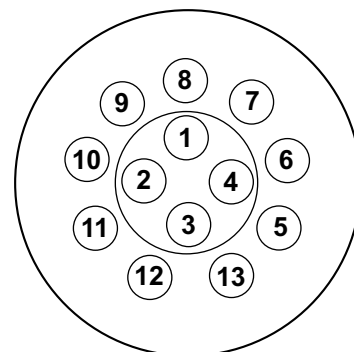


Montage-instructie

1. De massakabel van de accu losnemen.
2. Sedan: Verwijder de kofferbodemaafdekking, autokrik en bekleding van de opbergruimte. Achterste bekledingspanelen naar de achterlichten wegklappen.
3. Combi: Klap de kofferbodemaafdekking naar voren en neem de opbergvakken aan beide zijden er uit. De afdekking van de reservewielruimte omhoog klappen en de afdekking van de laaddorpel verwijderen.
4. Neem voor het doorvoeren van de kabelboom afdekking van de auto weg. Deze bevindt zich in de achterplaat, onder het linker achterlicht.
5. De kabelboom als volgt op de contactdoos aansluiten.
 - a) het uiteinde van de 14-aderige kabelboom met de metalen kabeluiteinden uit de bagageruimte naar buiten leiden door de opening beschreven onder 4., vervolgens door de opening in de bevestigingsplaat van de contactdoos doortrekken. De koker van de kabel die zich op de kabelboom in de opening in de binnenkant van het voertuig bevestigen.
 - b) er zijn twee verschillende onderliggers voor onder de contactdoos. Een van deze wordt gebruikt voor de zijdelingse loop van de kabel; de tweede bij de axiale loop van de kabels.
Zijdelingse: Bij de vast gemonteerde trekhaak met gesloten bevestigingsplaat van de contactdoos en afneembare trekhaak met de inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos. In dit geval moet een tussenlaag van de contactdoos verwijderd worden.
Opgelet!!! Bij de inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos een onderligger onder de contactdoos voor de zijdelingse versie gebruiken. De tweede onderligger voor de axiale versie moet verwijderd worden (wordt niet toegepast).
Axiaal: Bij de vast gemonteerde trekhaak met open bevestigingsplaat van de contactdoos en afneembare trekhaak zonder inklapbare bevestigingsplaat van de contactdoos.
De onderligger voor de zijdelingse versie moet verwijderd worden (wordt niet toegepast).
 - c) de contactdoos volgens het onderstaand schema aansluiten:

Afbeelding1

Electrisch circuit	Markering contact	Kleur leiding
Linker knipperlicht	1	zwart/wit
Mistlicht aanhanger	2	grijs/wit
Massa	3	bruin
Rechter knipperlicht	4	zwart/groen
Rechter parkeerlicht	5	grijs/rood
Remlicht	6	zwart/rood
Linker parkeerlicht	7	grijs/zwart
Achteruitrijlicht	8	blauw/rood
Stroomverzorging aanhanger	9	rood/blauw 2,5mm ²
Stroomlaadkabel	10	geel 2,5mm ²
Massakabel laadstroom	11	wit/bruin 2,5mm ²
Ongebruikt	12	
Massa aanhanger	13	wit/bruin 2,5mm ²



Aansluiting van de kabels op de 13-polige contactdoos

6. Steek de grijze 3-voudige stekker in het contact van de microschakelaar.

- a) contactdoos samen met de onderlegger monteren m.b.v. bijgevoegde schroeven en moeren op de bevestigingsplaat van de contactdoos:
- b) let op dat de onderlegger juist bevestigd wordt,
- c) de kabelboom zo monteren dat er geen scherpe knikken in komen en dat deze nergens tegen kan schuren.

Deze kabelset is voorbereid voor de VW Passat Variant. Wanneer u een sedan heeft, moet u de adapterstekker van de kabelset verwijderen. Deze is niet meer nodig.

7. Het einde van de kabelboom dat met een **L** is gekenmerkt moet naar het linker achterlicht worden gelegd.

- a) De 6-voudige connector van het achterlicht aftrekken en met het bijpassende contradeel van de kabelboom verbinden.
- b) De andere connector van de kabelboom op de vrije plaats op het achterlicht steken.

8. Het einde van de kabelboom dat met een **R** is gekenmerkt moet naar het rechter achterlicht worden gelegd.

- a) De 6-voudige connector van het achterlicht aftrekken en met het bijpassende contradeel van de kabelboom verbinden.
- b) de andere connector van de kabelboom op de vrije plaats op het achterlicht steken.

9. Bij auto's **met** Parktronic (PDC):

De grijs/groene draad van de kabelboom aan de rechter zijde in de buurt van de contactdoos in de kofferruimte leggen. Daar bevindt zich één enkelvoudige connector met een grijs/rode draad (functie: uitschakeling PDC). Deze twee connectors met elkaar verbinden. Bij auto's zonder PDC de grijs/groene draad met een kabelbinder aan de kabelboom bevestigen, deze is niet meer nodig.

10. **Stroomverzorging aanhanger:**

De 3-voudige beschermkap met (rood/blauwe, gele, 2x witte/bruine draden) is bestemd voor extra functies van de contactdoos. De kabelboom dient bevestigd te worden achter de kap. Ten einde de functies van de contactdoos uit te breiden dienen extra onderdelen besteld te worden:

Functie „gelijk stroom plus en massa”

art. nr. 99 07 99

Functie „gelijk stroom plus, kabel voor massa om te laden”

art. nr. 99 06 99

Montage-instructie is voor de klant bestemd.

Alle leidingen monteren met de bijgevoegde klembanden, eerder gedemonteerde onderdelen weer aanbrengen.

De accu aansluiten en alle functies van het voertuig controleren met aangekoppelde aanhanger of geschikt testapparaat.